



SOCIETE FRANCAISE DE CERAMIQUE
CENTRE TECHNIQUE INDUSTRIEL DE LA CERAMIQUE

ASSOCIATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE RECONNUE D'UTILITE PUBLIQUE PAR DECRET DU 2 JANVIER 1930

6-8, RUE DE LA REUNION - LES ULIS - 91955 COURTABOEUF CEDEX - TEL : 01 56 56 70 00 - FAX : 01 64 46 20 28

E-mail : soc.fr.ceram@ceramique.fr - http : //www.ceramique.fr

V/Réf. *Y/Ref* PROPOSITION N° 200095

THE TWINNING COMPANY

N/Réf. *O/Ref* 6563 du/of 18/02/2020

Mathijs WALLENBURG

Randweg 50

3843 JC Harderwijk Netherlands

PAYS-BAS

RAPPORT D'ESSAI/TEST REPORT N° XCA2000389

N° SFC
SFC N°
30532

Désignation de l'échantillon
Sample designation
Assiette Handmade in Tunisia,
EAN 8718164955587

Date de réception
Date of receipt
14/02/2020



N°SFC 30532

Nature de l'essai-Conclusion/Test requested-Conclusion

Migration spécifique du plomb *et cadmium* sur un article en céramique, test de l'intérieur de l'article : échantillon **conforme** à la directive 84/500/CEE consolidée.

Specific migration of lead and cadmium* on ceramic article, test on internal article*: sample complies with directive 84/500/EEC amended.*

Migration spécifique du cobalt sur un article en céramique, test de l'intérieur de l'article : échantillon **conforme** à la législation Allemande.

Specific migration of cobalt on ceramic article, test on internal article: sample complies with German regulation.

N.B : Seules certaines prestations rapportées dans ce document sont couvertes par l'accréditation. Elles sont identifiées par le symbole*/*Only certain benefits reported in this document are covered by the certification. They are identified by the symbol **

Courtaboeuf, le 26 Février 2020
Courtaboeuf, on 26 February 2020

La Responsable du Département LC2M
Head of LC2M Department

P.O. S. Zahouani, Ingénieur d'essais

Ce rapport comporte 2 pages/*This report contains 2 pages.*

S. AUCLERC

La reproduction de ce rapport d'essais n'est autorisée que sous sa forme intégrale.
L'échantillonnage n'ayant pas été effectué par la SFC, les résultats portés au présent rapport ne concernent que l'échantillon reçu au laboratoire.
L'accréditation du COFRAC atteste de la compétence du laboratoire pour les seuls essais couverts par l'accréditation.
La SFC ne tient pas compte des incertitudes de mesure pour engager la conformité ou non d'un article. Celles-ci sont toutefois disponibles sur simple demande.

1. Textes applicables/*Applicable texts*

- Norme/Standard

NF EN 1388-1 : Matériaux et articles en contact avec les denrées alimentaires, surfaces silicatées - Partie 1 : Détermination de l'émission de plomb et de cadmium par les articles en céramique

NF EN 1388-1: Materials and articles in contact with foodstuffs, silicate surfaces - Part 1: Determination of the emission of lead and cadmium from ceramic ware

- Références réglementaires/Regulation references

Règlement cadre (CE) n°1935/2004 du 27 octobre 2004/*Regulation (EC) n°1935/2004 of 27 October 2004*

Directive 84/500/CEE consolidée/*Directive 84/500/EEC amended*

Législation allemande relative aux aliments pour animaux et aux denrées alimentaires (LFGB)/*German Food, Commodity & Feed Law (LFGB)*

2. Migration spécifique du plomb*, du cadmium* et du cobalt de l'intérieur de l'article : résultats/*Specific migration of lead* ,cadmium* and cobalt internal article : results*

Catégorie d'échantillon/Sample category	:	Catégorie 3 (Ustensile de cuisson, emballage et récipient de stockage de contenance >3L) pour CEE et article remplissable pour l'Allemagne/ <i>Category 3 (cooking ware, packaging and storage vessels >3L) for EEC and fillable article for Germany</i>
Condition de contact/Contact condition	:	24 heures à 22°C ± 2°C/ <i>24 hours at 22°C ± 2°C</i>
Simulant/Simulant	:	Acide acétique 4% (v/v)/ <i>Acetic acid 4% (v/v)</i>
Technique d'analyse/Analysis technique	:	Spectrométrie d'absorption atomique (Pb,Cd) – ICP-MS (Co)/ <i>Atomic absorption spectrometry (Pb, Cd) – ICP-MS (Co)</i>
Date de début de l'essai/Start test	:	20/02/2020
Date de fin de l'essai/End test	:	21/02/2020 (Pb, Cd) – 24/02/2020 (Co)

Epreuves <i>Items</i>	Volume de remplissage <i>Filling volume</i> (ml)	Concentration en Plomb* <i>Lead concentration*</i> (mg/l)	Concentration en Cadmium* <i>Cadmium concentration*</i> (mg/l)	Concentration en Cobalt <i>Cobalt concentration</i> (mg/l)	Observation du simulant <i>Simulant observation</i>	Etat des épreuves <i>Sample observation</i>
N°SFC 30532-1	115	< 0.06	< 0.010	0.005	Limpide <i>Limpid</i>	Aucune modification apparente <i>No apparent change</i>
N°SFC 30532-2	117	< 0.06	< 0.010	0.006		
N°SFC 30532-3	123	< 0.06	< 0.010	0.008		
N°SFC 30532-4	86	< 0.06	< 0.010	0.030		

*Essai sous accreditation COFRAC/*Accredited test COFRAC*

Limites admissibles selon la directive 84/500/CEE consolidée (mg/L): Pb : 1.5 - Cd : 0.1
Permissible limits according to directive 84/500/EEC amended (mg/L): Pb: 1.5 – Cd: 0.1

Limites admissibles selon la législation Allemande (mg/L): Co : 0.1
Permissible limits according to German regulation (mg/L): Co : 0.1

~ Fin de rapport d'essai/End of test report ~